

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®

中文(簡体字)

中文(繁体字)

ENGLISH

日本語

感谢惠购西铁城手表。为了保证使用正确，请仔细阅读这些说明。阅读本说明书后，请将其放在安全的场所妥善保管，以备今后参考。

感謝您購買星辰手錶。為確保您的用法正確，請仔細閱讀相關說明。閱讀過本手冊之後，請予以妥善保存，以利日後參考。

Thank you for purchasing a CITIZEN watch. To ensure correct use, please read these instructions carefully. After reading this manual, store it in a safe place for future reference.

このたびは、シチズンウォッチをお買い上げいただきましてありがとうございました。ご使用の前にこの取扱説明書をよくお読みの上、正しくお使いいただきますようお願い申し上げます。なお、この取扱説明書は大切に保管し必要に応じてご覧ください。

此電波手錶可接收從中華人民共和國發射的標準時間電波

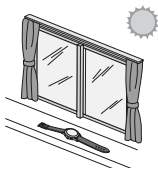
本錶配備自動收訊功能，可自動於每日清晨2點接收電波設定時間與日期；若無法於清晨2點接收電波，則會於清晨4點執行此作業。另外還配備隨選收訊功能，使用此功能，您可能隨時強制收訊設定時間與日期。

- 只會接收中華人民共和國所發射的標準時間電波（BPC）。
- 此電波手錶不會對人體或醫療設備造成影響。

使用本錶前，請先將其置於充足光源下充飽電

充電不足的情況下，秒針會每兩秒轉動一下。請依“充電時間指南”（第142頁）的說明為手錶充電。

- 每月一次將手錶長時間置於直接日照下進行充電。



組件名稱（1：有計算尺錶圈機型）



RX：收訊準備



NO：收訊結果

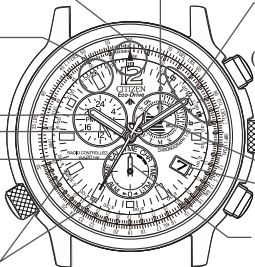
時針

24小時針

秒針

用於轉動外圈
刻度盤的錶冠

ON/OFF
(開啟/關閉，鬧鈴/夏令時間)



功能針
(星期、碼錶的分、
碼錶的1/20秒)

(B)鈕

錶冠



H、M、L：
收訊水平/
收訊結果

分針

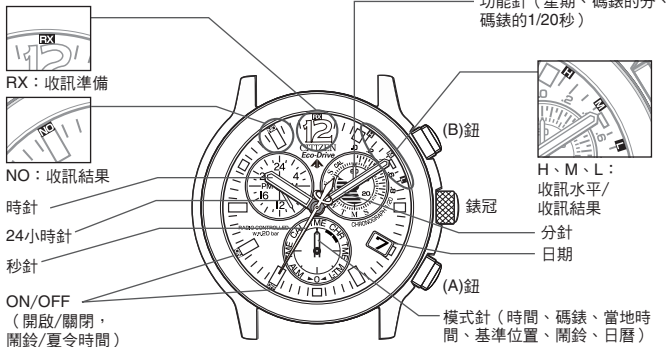
日期

(A)鈕

模式針(時間、碼錶、當地時
間、基準位置、鬧鈴、日曆)

* 本手冊提供無計算尺錶圈機型的操作說明。您若是持有計算尺錶圈機型，請參考上列圖例。

組件名稱 (2：無計算尺錶圈機型)



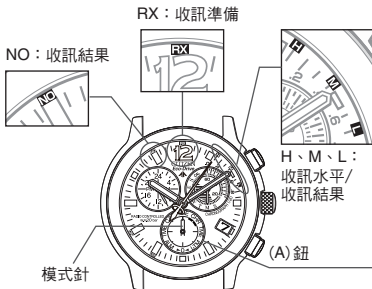
* 實際購買之手錶與本手冊中的說明圖例可能會有所不同。

使用之前

* 將模式針對準TME。

(將錶冠外拉至第一段即可切換模式。

調整模式針，以將其對齊三個TME標誌之一。切換模式後，請將錶冠推回原來位置。)



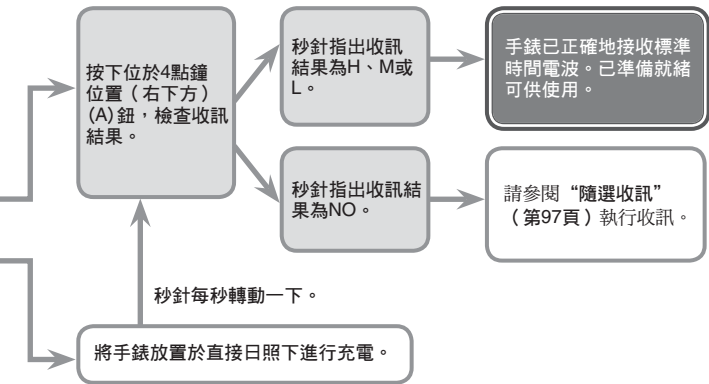
檢查秒針的轉動。

秒針每秒轉動一下。

秒針每兩秒轉動一下，或已停止。



[TME模式]



收訊程序

- 本錶可以在時間模式（TME，三個位置）及當地時間模式（L-TM）時執行收訊。在其它模式時無法收訊。

自動收訊

- 無須操作按鈕便可執行自動收訊。

您的手錶會於每日凌晨2點執行收訊。若無法於凌晨2點收訊，則會自動在凌晨4點另行收訊並校正時間及日期。

隨選收訊（手動收訊）

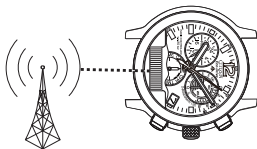
- 收訊動作可以隨時執行。

因收訊環境改變，而無法執行自動收訊時，請使用此功能。隨選收訊時請勿移動手錶，以確保電波收訊正確。（此動作最多會費時約13分鐘。）

〈收訊〉

由手腕上取下手錶，將其置於靠近窗戶，並可順利收訊的穩固平面上，將6點鐘位置對準電波發訊基地台方向。

- 按住4點鐘位置的(A)鈕2秒以上，可啟動隨選收訊。待發出確認音，且秒針轉動至RX：收訊準備位置（12點鐘）後鬆開按鈕。
- 日出及日落時的收訊較為不易。請避免於這些時段進行收訊。
如需如何收訊 的詳細說明，請參閱“收訊”（第96頁）。
- 自動收訊時無需按住右下方的(A)鈕。



〈確認收訊結果〉

若要確認收訊是否正常，請在嘗試收訊之後，按下4點鐘位置的(A)鈕。收訊若是正確，秒針會指向H、M或L。手錶已準備就緒可供使用。

收訊若是不正確，秒針會指向NO。請改變手錶的位置，然後重試。

省電功能

當手錶因為置於暗處或攜帶之故，而持續30分鐘以上無光源時，秒針會停在12點鐘位置，以節省電力。

- 其它指針仍會繼續轉動。
- 當手錶再接收到光源之後，即會取消省電功能，秒針亦會恢復正常的轉動。

* 如需省電功能的詳細資訊，請參閱“省電功能”（第140頁）。

目錄

1. 您的手錶.....	90
2. 操作錶冠.....	91
3. 使用之前.....	92
A. 收訊功能.....	92
<最佳收訊效果>.....	92
<收訊所需的時間>.....	93
<問題收訊區>.....	94

收訊

4. 收訊.....	96
A. 收訊期間的秒針位置.....	99
B. 確認收訊結果.....	100
C. 收訊水平與收訊結果.....	101
D. 收訊區的參考.....	102

各模式的操作

5. 切換模式	104
6. 使用碼錶	106
7. 設定當地時間/夏令時間	108
8. 使用鬧鈴	112
9. 手動設定時間與日期	114
A. 設定時間	114
B. 設定日期	116
10. 檢查及校正基準位置	120
A. 檢查基準位置	120
B. 校正基準位置	122
使用計算尺錶圈	125

太陽能

11. 太陽能功能	137
〈確保手錶的最佳運作〉	137
〈定期為手錶充電〉	137

12. 太陽能手錶的特性	138
A. 省電功能.....	140
<省電功能>.....	140
<取消省電功能>.....	140
B. 充電不足警告功能.....	141
C. 防過度充電功能.....	141
13. 太陽能手錶的充電時間指南	142
14. 處理太陽能手錶	144
充電注意事項.....	144
處理充電電池.....	145
更換充電電池.....	145
15. 疑難排解.....	146
<收訊功能>.....	146
<光動能 (Eco-Drive) >	147
16. 注意事項.....	148
17. 規格.....	154

1. 您的手錶

本錶可接收中華人民共和國所發射的電波（BPC），並利用電波所含的資訊，自動校正手錶的時間與日期。此外，本錶為Eco-Drive太陽能手錶，可以將光能轉換為電能以驅動手錶。

本錶也具備下列功能：

碼錶功能

- 碼錶可以1/20秒為單位最多跑碼59分59秒95。

當地時間功能

- 此功能可讓手錶設定為其他時區的時間。
- 當地時間可以1小時為單位進行調整。
- 可視需要開啟/解除夏令時間。

鬧鈴功能

- 鬧鈴可以24小時制進行設定。
- 當指定的時間一到，鬧鈴會連續響鈴15秒。

萬年曆功能

- 即使在未收訊的狀況下，日期（經過的年數、月、日、星期）的準確性仍可持續到2100年2月28日。

2. 操作錶冠

〈持續轉動指針〉

向右或向左快速轉動錶冠兩下，可連續轉動指針（時針、分針或秒針）。

向右或向左轉動錶冠一下，可使指針停止。



〈操作螺絲鎖入錶冠〉

錶冠共有兩種方式：一般與螺絲鎖入式（Screw Lock）。

對於一般錶冠的手錶，只需拉出錶冠即可。

1. 向左轉動錶冠。
2. 當鬆開螺絲鎖入錶冠時，錶冠會略為彈起，並停在正常位置上。
3. 使用錶冠後，向右轉並輕壓錶冠將其鎖住。



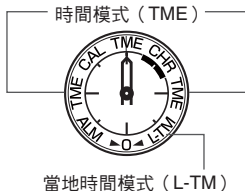
3. 使用之前

A. 收訊功能

〈最佳收訊效果〉

收訊的天線位於手錶內的6點鐘位置。為達最佳收訊效果，建議將手錶的6點鐘位置對準電波發訊基地台。收訊水平須視手錶的周邊環境而定。將手錶置於各個不同位置及方向，並注意其收訊水平（H、M或L），以找到提供H或M的收訊水平之最佳收訊位置或方向。

[註] 本錶可以在時間模式（TME，三個位置）及當地時間模式（L-TM）時執行收訊。在任何其他模式下手錶皆無法收訊。



- 由手腕取下手錶，將其置於穩固的平面上（如靠近窗戶），以利收訊。收訊期間請勿移動手錶。
- 收訊可能會因為周邊環境或金屬遮蔽物而出現問題。當身處建築物內等時，請儘量靠近窗戶進行收訊。

〈收訊所需的時間〉

收訊約需2至13分鐘。若收訊因為環境因素而失敗，手錶會在大約60秒之後回復至正常的顯示。

〈問題收訊區〉

在某些收訊困難的環境條件下，或所在區域極易受到電波雜訊干擾時，可能無法正確地接收電波。

◆ 極熱或極冷之處



◆ 鋼筋水泥大樓內、高樓間、高山之間或地下



- ◆ 位於交通工具內，包括汽車、火車及飛機



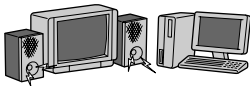
- ◆ 靠近使用中的行動電話



- ◆ 靠近高壓電線、火車的電線或機場通訊設備



- ◆ 靠近電視機、冰箱、電腦、傳真機及其它電器或辦公設備



4. 收訊

- 收訊分為下列三種：自動收訊、隨選收訊及復活自動收訊。收訊若正確運作，手錶會自動校正時間與日期。

[註] 收訊完畢之前，請勿移動手錶。

1. 自動收訊

- 您的手錶會於每日凌晨2點進行收訊。若無法於凌晨2點收訊，則會自動於凌晨4點再次進行收訊。（若手錶順利於凌晨2點收訊後，即不會再於凌晨4點進行收訊。）
- ① 由手腕上取下手錶，將其置於靠近窗戶，並可順利收訊的穩固平面上，將6點鐘位置對準電波發訊基地台方向。
- ② 秒針轉動至收訊準備（RX）位置後，會指向H、M或L指出收訊水平，然後開始收訊。
- ③ 在正常情況下完成收訊之後，秒針會自動由H、M或L轉動至正確時間。

2. 隨選收訊

- 收訊動作可以隨時進行。

- ① 由手腕上取下手錶，將其置於靠近窗戶，並可順利收訊的穩固平面上，將6點鐘位置對準電波發訊基地台方向。
- ② 按住4點鐘位置的(A)鈕兩秒以上。當確認音響起後，秒針會轉動至RX：收訊準備（12點鐘）位置。此時，請鬆開按鈕。
接著，請執行前一頁“1. 自動收訊”（第96頁）一節中的②與③。

[隨選收訊完畢時鳴音]

- 收訊若是成功，將會鳴音兩次，並校正時間。
- 收訊若是失敗，便只會鳴音一次，並將手錶回復成收訊前的顯示。

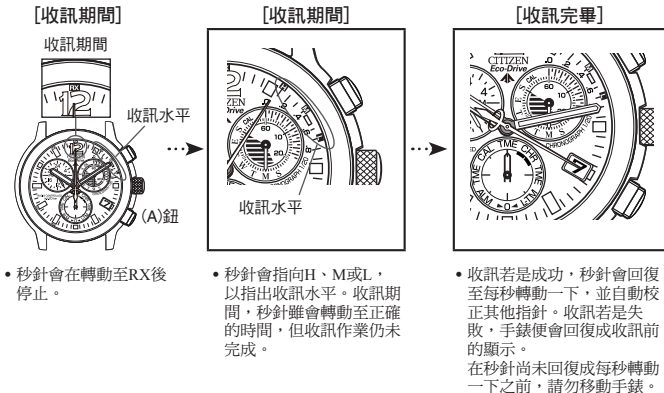
3. 復活自動收訊

- 當手錶因充電不足而停止時，會自動執行電波收訊一次。
但手錶必須在日光下充電約30分鐘，才可執行復活自動收訊。
請定期為您的手錶充電，以避免發生充電不足的狀況。

<取消收訊>

若於收訊時按住右下方的(A)鈕兩秒以上，將會取消收訊，同時指針亦會回復為目前的時間。

A. 收訊期間的秒針位置（收訊開始至結束期間的秒針轉動）



B. 確認收訊結果

- 按一下右下方的(A)鈕，以確認收訊結果。秒針會隨即轉動至H、M、L或NO。

[註] 請勿按住右下方的(A)鈕兩秒以上。否則，秒針將會移至12點鐘(RX)位置，開始執行隨選收訊。

若不慎啟動了隨選收訊，按住右下方的(A)鈕兩秒以上，以取消收訊。

- 在手錶自動回復成目前的時間前，會先將收訊結果顯示10秒。您也可以於顯示收訊結果時，再按右下方的(A)鈕以回復到目前的時間。

C. 收訊水平與收訊結果

- 收訊期間，秒針會轉動至收訊水平的相對位置。
若要檢查收訊結果，請在收訊完畢後按一下右下方的(A)鈕。

H、M與L只是表示收訊水平，並不會影響效能。



收訊水平	收訊結果
H	收訊環境極為良好
M	收訊環境良好
L	收訊環境不佳
NO	收訊失敗

〈即使正常接收到電波，顯示的時間亦可能會因接收環境及手錶內部處理而稍有偏差。〉

D. 收訊區的參考

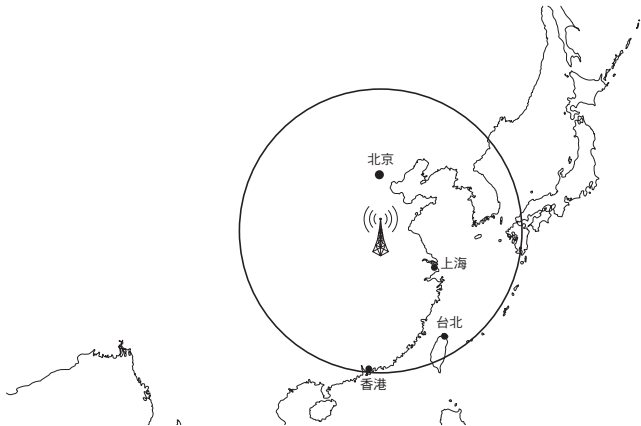
此地圖會顯示概略的收訊區。但收訊區會隨著時間、季節及天候等條件變化而變化。

地圖上的收訊區僅供參考之用，在地圖所指區域內仍可能出現收訊不良的情況。

標準時間電波	電波發訊基地台
BPC	河南省商丘市

此電波手錶所使用的標準時間電波幾乎稱得上是連續不斷，但偶爾還是會因電波發訊基地台的特殊環境而中斷。

此時即無法收訊。



5. 切換模式

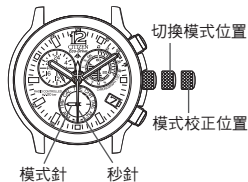
- 本錶具有下列六種模式：時間（位於三個位置）、碼錶、當地時間、基準位置、鬧鈴與日曆。
- 三個時間（TME）位置皆會顯示相同的時間。

〈切換模式的程序〉

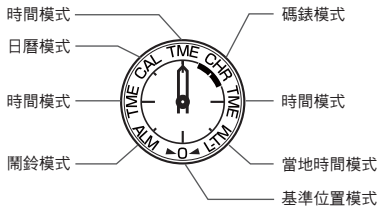
當您將錶冠向外拉出一段時（切換模式位置），秒針會朝順時鐘方向轉動，並停在30秒的位置。

若秒針未停在30秒的位置，請參照“檢查及校正基準位置”（第120頁）一節中“校正基準位置”執行校正。

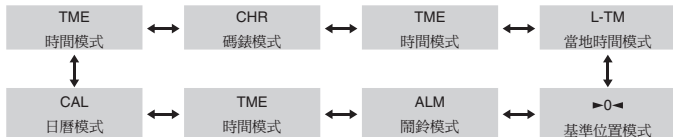
- ① 轉動錶冠，以將模式針對準所需的模式。
 - 將錶冠向右或向左轉動，選擇所需的模式。模式針會隨之轉動，以便您選擇各模式。
- ② 將錶冠向外拉出兩段（模式校正位置），以校正各模式。
 - 如需模式校正的詳細資訊，請參閱各模式的程序。



[模式名稱]



[模式切換]



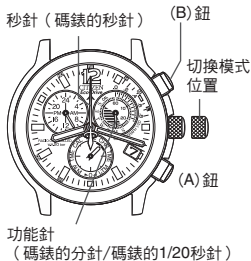
6. 使用碼錶

- 可以1/20秒為單位測量最多59分59秒95。之後將會重設回0秒。

〈瞭解碼錶〉

將錶冠向外拉出一段，並加以轉動，以將模式針對準CHR（碼錶）。將錶冠推回正常位置。

- 秒針與功能針會快速前轉至0的位置。此時手錶即進入碼錶模式。
- 在此模式下，秒針會轉變為碼錶的秒針。當從0秒的位置開始時，秒針會快速轉動一圈，然後開始每秒轉動一下。
- 功能針則會轉變為碼錶的分針，每分鐘轉動一下，或轉變為1/20秒針。
- 若是在碼錶停止時按右下方的(A)鈕，則在鬆開按鈕之前，功能針皆會以1/20秒為單位顯示碼錶。
- 當切換至碼錶模式時，時針與分針仍會以之前的模式顯示。

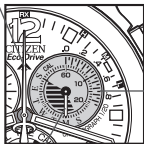


〈碼錶測量〉

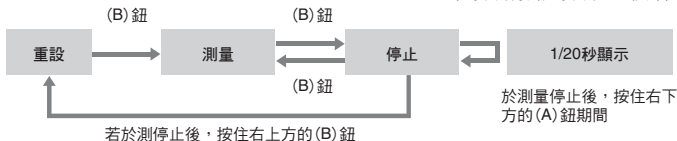
將錶冠向外拉出一段，並加以轉動，以將模式針對準CHR（碼錶）。將錶冠推回正常位置。

- ① 每次按右上方的(B)鈕開始及停止測量時，皆會發出確認音。
- ② 若是在碼錶停止時按右下方的(A)鈕，則在鬆開按鈕之前，功能針皆會以1/20秒為單位顯示碼錶。放開按鈕即可回復成碼錶的分顯示。
- ③ 按右上方的(B)鈕，可將碼錶的秒針與分針重設至0的位置。

碼錶的秒針 碼錶的1/20秒顯示



功能針
(碼錶的分針/碼錶的1/20秒針)

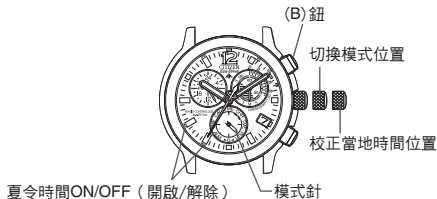


7. 設定當地時間/夏令時間

- 當地時間功能可用於設定不同於時間模式（TME）之時區的時間。
- 時差可以1小時單位的方式加以校正。
- 時間設定可以是時間模式（TME）時間的 ± 26 小時之內。
- 可變更夏令時間設定。

設定範圍介於-25小時至+27小時之間。

[註] 時間設定不可超出此範圍。



〈校正當地時間的程序〉

將錶冠向外拉出一段，並加以轉動，以將模式針對準L-TM（當地時間）。

- ① 將錶冠向外拉出兩段（校正當地時間位置）。
 - 秒針會隨即開始轉動。並停在夏令時間ON（開啟）或OFF（解除）的位置。
- ② 轉動錶冠，將時針與分針設為正確的當地時間。
 - 向右轉動錶冠一下，可轉動時針、分針及24小時針而撥快1小時。向左轉動錶冠一下，可轉動時針、分針及24小時針而撥慢1小時。
 - 快速轉動錶冠兩下或多下，可使時針、分針及24小時針連續轉動。
 - 向左或向右轉動錶冠，可使指針停止連續轉動。
 - 此外也可將日期與星期變更為正確的當地時間。

【註】設定當地時間時，請注意24小時針是指向上午或下午。

- ③ 將錶冠推回正常位置。如此即完成校正作業。

〈設定夏令時間的程序〉

若是顯示當地時間

- ① 將錶冠向外拉出兩段（校正當地時間位置）。
 - 秒針會隨即開始轉動。並停在夏令時間ON（開啟）或OFF（解除）的位置。
- ② 按一下右上方的(B)鈕，可變更夏令時間設定。
 - 當您每次按右上方的(B)鈕時，皆會發出確認音，而您可於此時選擇開啟或解除夏令時間。開啟夏令時間時，時間會撥快一個小時。
- ③ 將錶冠推回正常位置。如此即完成設定。

[切換夏令時間的開啟/解除狀態]



〈確認開啟/解除夏令時間〉

當手錶處於當地時間模式（L-TM），且錶冠位於正常位置；或當錶冠已被拉出一段，並按右上方的(B)鈕時，本錶會顯示夏令時間的狀態為開啟或解除10秒鐘。

- 若設定夏令時間，秒針會指向ON（開啟）。
- 若未設定夏令時間，秒針即會指向OFF（解除）。

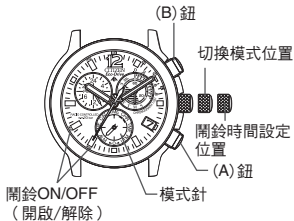
8. 使用鬧鈴

- 鬧鈴可以24小時制進行設定。若設定鬧鈴，每天指定的時間一到，鬧鈴會連續響鈴15秒。
- 時間、當地時間與日曆模式皆可使用鬧鈴。鬧鈴在其它模式下不會響鈴。按(A)鈕或(B)鈕即可在鬧鈴響鈴15秒之前將其停止。

<設定鬧鈴>

將錶冠向外拉出一段，並加以轉動，以將模式針對準ALM（鬧鈴）。

- 時針及分針會指向先前所設定的鬧鈴時間。



- ① 將錶冠向外拉出兩段（鬧鈴時間設定位置）。接著秒針會停在ON或OFF位置。
 - 按右上方的(B)鈕開啟鬧鈴。
 - 當您每次按右上方的(B)鈕時，皆會發出確認音，而您可於此時選擇開啟或解除鬧鈴設定。

當錶冠在正常位置或第一段時，也可以切換鬧鈴。
- ② 轉動錶冠，以設定鬧鈴。設定鬧鈴時，請注意24小時針是指向上午或下午。

向右轉動錶冠一下，使時針及分針向前轉動一分。

向左轉動錶冠一下，使時針及分針向後轉動一分。

 - 快速轉動錶冠兩下或多下，可使時針及分針連續轉動。
 - 向左或向右轉動錶冠，可使指針停止連續轉動。
- ③ 將錶冠推入第一段，以將模式針回復至先前的模式。
- ④ 將錶冠推回正常位置。如此即完成設定。

9. 手動設定時間與日期

- 當手錶無法收訊時，可以手動設定時間。請由手腕取下手錶，以正確地設定時間。

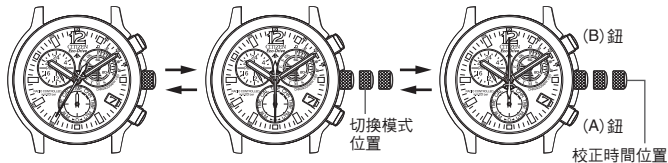
A. 設定時間

（三個時間模式（TME）位置皆會顯示相同的時間。請擇一選取。）

[正常的指針轉動]
錶冠位於正常位置

[模式校正]
錶冠位於第一段

[時間校正]
錶冠位於第二段



〈校正時間的程序〉

將錶冠向外拉出一段，並加以轉動，以將模式針對準TME（時間）。

- ① 將錶冠向外拉出兩段（校正時間位置）。
 - 秒針會連續轉動，手錶會顯示目前的時間。
- ② 於秒針轉動時按(A)鈕或(B)鈕。
 - 按一下秒針會向前（順時針）轉動到0秒的位置，然後停止。
- ③ 轉動錶冠，將時針、分針及24小時針設為目前的時間。
 - 向右轉動錶冠一下，可轉動時針、分針及24小時針而撥快1分鐘。
 - 向左轉動錶冠一下，可轉動時針、分針及24小時針而撥慢1分鐘。
 - 快速轉動錶冠兩下或多下，可使時針、分針或24小時針連續轉動。
 - 向左或向右轉動錶冠，可使指針停止連續轉動。
 - 設定時間時，請注意24小時針是指向上午或下午。
- ④ 使用時間訊號設定時間，並將錶冠推回正常位置。

如此即完成校正作業。

B. 設定日期

- 本錶內建萬年曆功能。日期一經設定，則在2100年2月28日之前，皆會自動調整其年（最近一次閏年後所經過的年數）、月、日期及星期。

〈選取要校正的參數〉

按右上方的(B)鈕，可依序選擇月/經過的年數→日期→星期進行校正。

[選取要校正的參數]

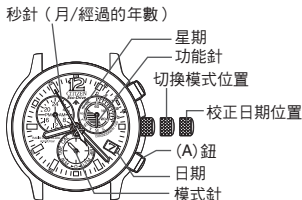


〈校正日期的程序〉

將錶冠向外拉出一段，並加以轉動，將模式針對準CAL（日曆）。

- ① 將錶冠向外拉出兩段（校正日期位置）。

- 秒針會隨即開始連續轉動。然後移至月/最近一次閏年後所經過的年數。如此即完成月/經過的年數的校正作業。



- ② 將錶冠向右轉動，以將秒針對準月及經過的年數。

向左轉動錶冠無法轉動秒針。

- 將錶冠向右轉動一下，以將秒針對準月及經過的年數。

<瞭解月及經過的年數>

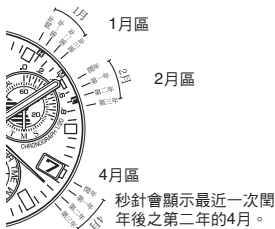
[瞭解月份]

1月區：介於1點至2點之間

2月區：介於2點至3點之間

⋮

12月區：介於12點至1點之間



[瞭解經過的年數]

閏年：每個月區的起點

最近閏年後的第一年：每個月區的第一點

最近閏年後的第二年：每個月區的第二點

最近閏年後的第三年：每個月區的第三點

[最近一次閏年後所經過之年數的快速參考]

年	經過的年數	年	經過的年數
2012	閏年	2016	閏年
2013	第一年	2017	第一年
2014	第二年	2018	第二年
2015	第三年	2019	第三年

<問題>

- 閏年的1月：將秒針對準5秒的位置。
- 最近一次閏年後之第三年的4月：將秒針對準23秒的位置。
- ③ 按右上方的(B)鈕。
 - 當功能針各朝順時鐘與逆時鐘方向轉動一圈之後，即進入日期校正模式。
- ④ 轉動錶冠，以校正日期。
 - 向右轉動錶冠一下，可使功能針順時鐘轉動5圈而將日期前進1天。
 - 向左轉動錶冠一下，可使功能針逆時鐘轉動5圈而將日期後退1天。
 - 快速轉動錶冠兩下或多下，可連續轉動日期。
 - 向左或向右轉動錶冠，可使日期停止連續轉動。

- ⑤ 按右上方的(B)鈕。
- 當功能針各朝順時鐘及逆時鐘方向轉動半圈之後，會停在星期的位置。如此手錶即進入星期校正模式。
- ⑥ 轉動錶冠，以設定星期。
- 向右轉動錶冠一下，可將功能針依SUN→MON→...FRI→SAT的順序轉動。
- 向左轉動錶冠一下，可將功能針依SUN→SAT→...TUE→MON的順序轉動。
- ⑦ 將錶冠推回正常位置。如此即完成校正作業。

〈若設定的日期不存在〉

當錶冠自校正日期模式回復至正常位置時，手錶會自動將日期設為下一個月的第一天。若將秒針對準在不存在的日期時，會自動前進到下一個月。

問題：	非閏年	2月29日、30日、31日	→	3月1日
		4月31日	→	5月1日
	閏年	2月30日、31日	→	3月1日

星期因為不會自動變更，所以必須手動設定。

10. 檢查及校正基準位置

基準位置可能會因為環境的因素（如外力撞擊或磁力）而失準。當基準位置失準時，手錶的時間、日期及鬧鈴等功能，即無法正常運作。發生此情況時，請檢查並校正基準位置。

A. 檢查基準位置

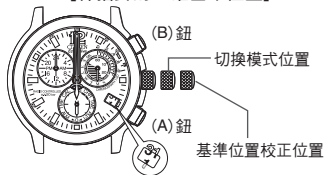
- ① 將錶冠向外拉出一段，並加以轉動，以將模式針對準▶0◀（基準位置）。
 - 秒針會朝順時鐘方向轉動至30秒的位置。
 - 時針、分針及24小時針會朝順時鐘或逆時鐘方向轉動，並停在基準位置（12:00:00）。
 - 日期顯示會停在31與1之間，而功能針則會停在MON。
- ② 將錶冠推回正常位置。
 - 秒針會在轉動至基準位置（12:00:00）時停止。

基準位置若正確，請將錶冠設至第一段，將手錶回復至先前的模式。

<各指針的基準位置>

- 24小時針：24:00
- 時針/分針：12:00
- 秒針：0秒
- 功能針：MON
- 日期：31與1之間

[各指針的正確基準位置]



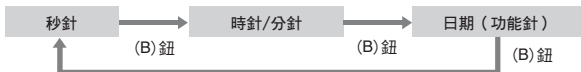
* 基準位置若不正確，請執行下頁所述的“校正基準位置”。

B. 校正基準位置

將錶冠向外拉出一段，並加以轉動，以將模式針對準▶0◀（基準位置），然後將錶冠再向外拉出一段。秒針會因此而朝順時鐘方向轉動，然後停止。如此手錶會進入基準位置校正模式。

- 按右上方的(B)鈕，再依序選擇秒針→時針/分針→日期（功能針會轉動）進行校正。

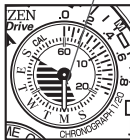
[選取要校正的參數]



- ① 轉動錶冠，並將秒針對準基準位置（12:00）。
向右轉動錶冠一下，使秒針前進一秒。
 - 快速轉動錶冠兩下或多下，可連續轉動秒針。
 - 向左或向右轉動錶冠，可使指針停止連續轉動。
 - 向左轉動錶冠無法轉動秒針。

- ② 按右上方的(B)鈕。
- 當時針與分針各朝順時鐘及逆時鐘方向轉動之後，手錶即進入時針與分針校正模式。
- ③ 轉動錶冠將時針及分針設定在12點鐘的位置。由於24小時針會隨著時針轉動，因此其也會對準24點鐘的位置。
- 向右轉動錶冠一下，可使時針及分針向前轉動。
向左轉動則可撥回。
- 快速轉動錶冠兩下或多下，可連續轉動時針及分針。
 - 向左或向右轉動錶冠，可使指針停止連續轉動。
- ④ 按右上方的(B)鈕。
- 當功能針各朝順時鐘及逆時鐘方向轉動之後，手錶即會進入日期校正模式。

功能針每轉動五圈，
日期即會變更一天。



- ⑤ 轉動錶冠以轉動功能針，然後將日期設定在31與1之間。
接著再將功能針對準MON。

快速向右轉動錶冠兩下或多下。

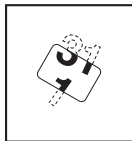
- 功能針每轉動5圈，日期即會變更一天。

讓功能針持續轉動，直到日期變更為31為止。

當日期變更至31時，向右或向左轉動錶冠一下停止功能針。

向右轉動錶冠一下，可轉動功能針。確認日期介於31與1之間後，請將功能針設為MON。

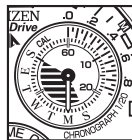
[日期顯示的位置]



- ⑥ 將錶冠推回正常位置。如此即完成校正作業。

- * 設定基準位置之後，將模式針對準時間模式（TME），並執行隨選收訊設定正確時間，然後再開始使用手錶。

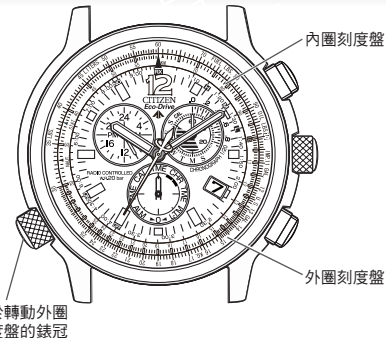
[功能針的位置]



使用計算尺錶圈

您可使用位於錶盤外圍的計算尺錶圈，執行飛行距離與其他導航的計算，以及一般計算。此計算尺錶圈無法顯示小數位置的計算結果，應僅用為其他精確計算之替代方法的一般參考。

轉動8點位置的錶冠，即可旋轉錶盤外圍的計算尺錶圈（外圈刻度盤）。

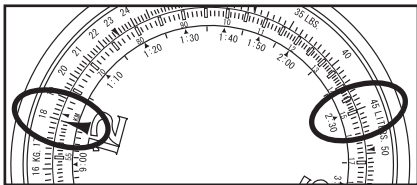


A. 導航計算器

1. 計算所需時間

問題：飛行速度180節的飛機，飛行450海浬需時多久？

解答：請將外圈刻度盤的18標記設定到SPEED INDEX (▲)。此時，內圈刻度盤上對準外圈刻度盤之45的點會指到2:30，答案即是2小時又30分鐘。

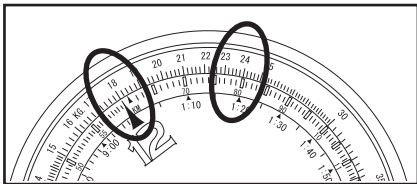


2. 計算速度（地面速度）

問題：飛行時間為1小時又20分鐘，距離為240海浬的飛機速度（地面速度）為何？

解答：將外圈刻度盤的24對準內圈刻度盤的1:20（80分鐘）位置。

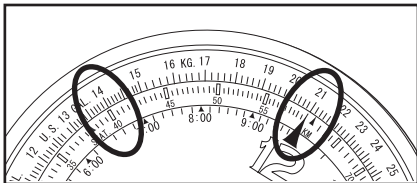
此時，內圈刻度盤的SPEED INDEX（▲）會對準18，答案即為180節。



3. 計算飛行距離

問題：以210節的速度飛行40分鐘的飛行距離為何？

解答：將內圈刻度盤的SPEED INDEX (▲) 對準外圈刻度盤的21。此時內圈刻度盤的40會指向14，答案即為140海浬。

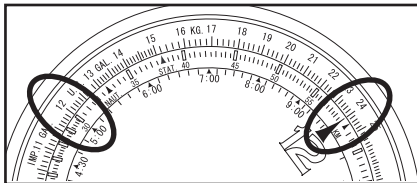


4. 計算油耗率

問題：飛行時間30分鐘若耗用120加侖的油料，則油耗率為何？

解答：將外圈刻度盤的12對準內圈刻度盤的30。

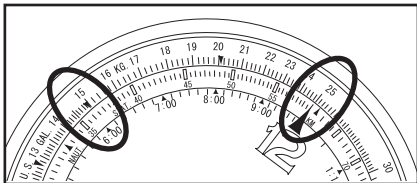
此時SPEED INDEX (▲) 會指向24，答案即為每小時240加侖。



5. 計算油耗量

問題：若每小時油耗率為250加侖，則6小時的油耗量為多少？

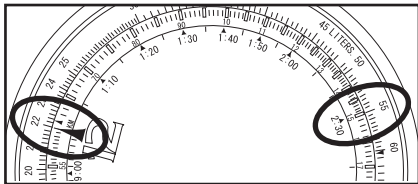
解答：將內圈刻度盤的SPEED INDEX (▲) 對準外圈刻度盤的25。
6:00會對準15，答案即為1500加侖。



6. 最長飛行時數

問題：每小時油耗率為220加侖時，若供油量為550加侖，則最長的飛行時數為何？

解答：將內圈刻度盤的SPEED INDEX (▲) 對準外圈刻度盤的22。此時外圈刻度盤的55會對準2:30位置，答案即為2小時又30分鐘。

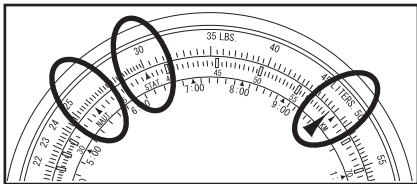


7. 轉換

問題：如何將30英哩轉換為海哩與公里？

解答：將內圈刻度盤的STAT (▲) 標記對準外圈刻度盤的30。

此時，內圈刻度盤的NAUT (▲) 標記會對準26海哩，而內圈刻度盤的公里 (▲) 會對準48.2公里，此即為答案。



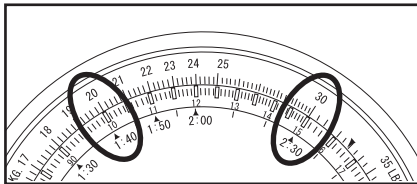
B. 一般計算功能

1. 乘法

問題： 20×15

解答：將外圈刻度盤的20對準內圈刻度盤的10，即可看到內圈刻度盤的15對準外圈刻度盤的30標記。計算小數位數，答案即為300。

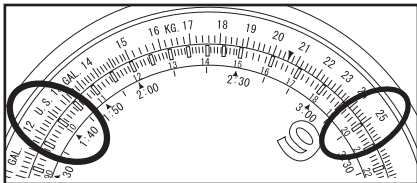
注意：此刻度盤上看不到小數位置。



2. 除法

問題：250 ÷ 20

解答：將外圈刻度盤的25對準內圈刻度盤的20。即可看到內圈刻度盤的10對準外圈刻度盤的12.5標記。計算小數位數，答案即為12.5。



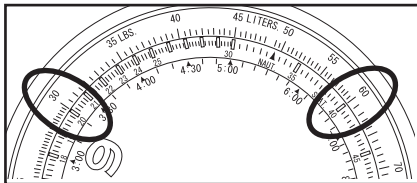
3. 讀比率

問題： $30/20 = 60/x$

解答：將外圈刻度盤的30對準內圈刻度盤的20。

此時，可看到與外圈刻度盤的60相對應之內圈刻度盤40，此即為答案。

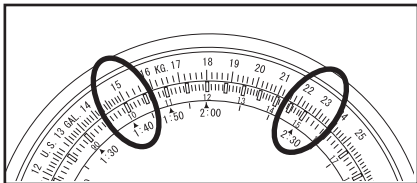
此外，在刻度盤上所有位置，外圈刻度盤值對內圈刻度盤值的比率皆為30:20。



4. 求平方根

問題：225的平方根為何？

解答：請旋轉刻度盤，使對應到外圈刻度盤22.5的內圈刻度盤值，等於對應到內圈刻度盤10的外圈刻度盤值，即可在該位置看到答案15。



11. 太陽能功能

本錶使用充電電池儲存電能。

在正常的操作情況下（非省電模式），當手錶充飽電時，計時準確性可持續約8個月之久。在省電模式時，則可持續約2年。

<確保手錶的最佳運作>

為達最佳效果，請定期為手錶充電。充電時，請將錶面（內含太陽能電池）置於直接日照或螢光燈之下。

<定期為手錶充電>

- 長時間穿戴長袖將會導致手錶無法接收到所需要的光源，進而造成充電不足的狀況。冬季期間請特別注意充電的狀況。
- 當您不佩戴本手錶時，可以將其置於窗邊接受日照或放置於光亮的位置；如此一來即可達到定期為手錶充電的目的，永保計時的準確性。

12. 太陽能手錶的特性

當手錶充電不足時，其顯示會改變如下：

[正常的顯示]



當手錶因為錶面（內含太陽能電池）無足夠光源，而出現充電不足的狀況時

[充電不足警告]



秒針會開始每兩秒轉動一下。

***1. 手錶因充電不足而停止時**

- 即使將手錶置於光源之下，至少需重新充電30分鐘後，才可執行復活自動收訊。復活之後，請參閱“充電時間指南”將手錶的電力充足。

***2. 手錶無法執行復活自動收訊時**

- 即使秒針在每秒轉動一下的情況下，時間仍然不正確，請在手錶電力充足後，以手動方式進行時間設定或執行隨選收訊。

當充電不足警告（每兩秒轉動一下）持續三天以上時

手錶將會因為充電不足而停止。

將錶面（內含太陽能電池）置於光源之下充足電。*1



〔復活自動收訊〕

手錶在充足電力後，會自動收訊一次。

當手錶收訊順利時*2

A. 省電功能

〈省電功能〉

太陽能電池不能接收光源30分鐘以上，秒針將會停在12點鐘方向，而手錶則會進入**省電模式**。

- 其它指針仍會繼續轉動。
- 手錶若是在充電不足警告（每兩秒轉動一下）下運作，接收不到光源，而便會進入省電模式。

〔省電模式〕



〈取消省電功能〉

當太陽能電池接收到光源時，會自動取消省電模式。

- 當省電功能取消後，秒針會朝順時鐘方向轉動至目前的時間，並回復成每秒轉動一下。
- 當手錶充電不足時，秒針會每兩秒轉動一下。只要為手錶充電，即可將秒針回復成每秒轉動一下。

〔註〕 取消省電功能後，按右下方的(A)鈕檢查收訊結果。收訊結果若為NO，請先執行隨選收訊，然後再開始使用手錶。

B. 充電不足警告功能

秒針會從每秒轉動一下轉變成每兩秒轉動一下。手錶出現每兩秒轉動一下的情況若持續三天手錶會因充電不足而停止。

【註】 當秒針每兩秒轉動一下時：

- ① 時間無法手動校正，或使用自動收訊或隨選收訊調整。
- ② 本錶只可在時間模式下使用。您無法使用其它模式。



C. 防過度充電功能

太陽能電池接收光源已將充電電池的電充滿後，本錶的防過度充電功能會自動運作，以避免還繼續充電的狀況。

即使手錶充入過多的電力，都不會對手錶的充電電池、計時、各項功能或效能造成影響。

13. 太陽能手錶的充電時間指南

充電時間隨機型（包括錶面的色彩）而異。
下列資料僅供參考。

環境	照度 (Lx)	充電時間 (預估)		
		可保持一天的 正常工作狀態	從手錶停止後直到再 開始正常工作為止	從手錶停止後直到 完全充滿電量為止
戶外 (晴天)	100,000	3分鐘	45分鐘	30小時
戶外 (陰天)	10,000	12分鐘	2.5小時	60小時
螢光燈 (30 W) 下20 公分	3,000	40分鐘	6.5小時	200小時
室內光照	500	4小時	50小時	—

本表可讓您依據環境及充電時間之不同，估算手錶所能儲存的電量。

例如手錶在陰天時接受約四小時的光源照射後所儲存的電力，應足以維持手錶運作二十天。

如能讓錶面接受更亮的光線照射，並加長照射的時間，將可儲存更多的電力。在陽光下為本表充飽電的時間較在螢光燈下短。

- 雖然手錶在直接日照下一段時間後會變熱，但只要溫度不超過60°C皆無問題。



【註】 充滿電之後，手錶約可運行8個月，而無需再次充電。在省電模式下，手錶的計時功能可持續2年之久。請每天為手錶充電；如表中所示，因為充電不足而停止後重新充電所需的時間極長。
建議您每月一次將手錶置於直接日照下進行長時間充電。

14. 處理太陽能手錶

注意 充電注意事項

- 充電時若是出現過熱的情況，可能會造成手錶外殼褪色、手錶變形或機芯損壞。
- 請勿在高溫（60℃以上）環境下充電。

範例）在白熾燈、鹵素燈泡或其它容易發熱的光源附近充電，容易產生過熱狀況。

在容易發熱的物表（如儀表板）上充電。

- 使用白熾燈、鹵素燈泡或其它容易發熱的光源充電時，請將手錶置於距離光源至少50公分遠之處，以避免過熱。

警告 處理充電電池

- 請勿自行拆卸手錶的充電電池。若必須拆除充電電池，請將其置於孩童碰觸不到的位置，以避免發生意外。若誤食充電電池，請立即就醫。

警告 更換充電電池

- 雖然充電電池不需要更換，但在極少數的情況下，手錶仍可能因為電池發生問題而無法充電。發生問題時，請儘速將手錶送修。

15. 疑難排解

<收訊功能>

您若是覺得手錶故障，可參考下表：

問題	檢查	因應措施
• 無法收訊。	<ul style="list-style-type: none">• 手錶是處於時間模式（TME）或當地時間模式（L-TM）？• 秒針是否轉動至RX（收訊準備）位置？	<ul style="list-style-type: none">• 將錶冠向外拉出一段，並加以轉動，以選擇時間模式（TME）或當地時間模式（L-TM）。• 按住右下方的(A)鈕，直到秒針轉動至RX位置為止。
• 無法收訊（在可收訊的情況下）。	<ul style="list-style-type: none">• 周邊是否有任何物體會妨礙收訊或產生雜訊？• 嘗試收訊的位置是否不在窗戶附近？	<ul style="list-style-type: none">• 避開會妨礙收訊或產生雜訊的物體。將手錶6點鐘位置對準電波發訊基地台方向收訊。 <p>改變手錶的位置、方向與角度時，可注意秒針所指出的收訊水平，找到最佳的收訊位置。</p> <p>（第94頁）</p>

問題	檢查	因應措施
<ul style="list-style-type: none"> 秒針已指向RX位置，但手錶卻不進行收訊。 	<ul style="list-style-type: none"> 手錶是否仍在進行收訊？秒針是否顯示收訊水平（H、M或L）？ 	<ul style="list-style-type: none"> 請等候收訊結束（秒針回復成每秒轉動一下）。
<ul style="list-style-type: none"> 手錶可以收訊，但不會顯示正確的時間。 	<ul style="list-style-type: none"> 基準位置的設定正確嗎？ 	<ul style="list-style-type: none"> 確認基準位置。（第120頁）

＜光動能（Eco-Drive）＞

問題	檢查	因應措施
<ul style="list-style-type: none"> 秒針每兩秒轉動一下。 手錶停止。 手錶在充電後仍不運作。 	<ul style="list-style-type: none"> 是否在日照下為手錶充足電？ 	<ul style="list-style-type: none"> 請依“充電時間指南”的指示，為手錶充足電。（第142頁） 若手錶在充電後仍無法運作，請聯絡星辰服務中心。

16. 注意事項

警告 防水效能

如下表所示，防水型手錶有多種類型。

（“bar”大約等於1個大氣壓。）





- WATER RESIST (ANT) xx bar亦可能會標示為W.R. xx bar。



輕微沾水（洗臉、淋雨等）

標示		規格	
錶盤	錶殼（錶殼背面）		
WATER RESIST或無標示	WATER RESIST (ANT)	防水3個大氣壓	可
WR 50或WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar或WATER RESIST (ANT)	防水5個大氣壓	可
WR 100/200或WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar或WATER RESIST(ANT)	防水10/20個大氣壓	可

為能於本錶設計限制以內正確使用，請確認錶盤與錶殼上所指出的手錶防水程度，再參閱下表。

使用問題				
				
中等程度的沾水（清洗、廚房工作、游泳等）	水上運動（浮潛）	水肺潛水（使用氣瓶）	手錶潮濕時操作錶冠或按鈕	
不可	不可	不可	不可	
可	不可	不可	不可	
可	可	不可	不可	

警告 防水效能

- 日常使用防水能力（至3個大氣壓）：這類錶可抵抗輕微沾水。比如戴著手錶洗臉都沒問題。不過，請勿在浸入水中時使用。
- 日常使用加強防水能力（至5個大氣壓）：這類錶可抵抗中等程度的沾水。比如戴著手錶游泳都沒問題。不過，請勿在浮潛或戴著水肺潛水時使用。
- 日常使用加強防水能力（至10/20個大氣壓）：比如戴著手錶浮潛都沒問題。不過，請勿在使用氮氣的水肺潛水或飽和潛水時使用。

注意

- 請確定使用本錶時，將錶冠推入正常位置。若手錶的錶冠設有螺絲，請確保錶冠牢固地鎖上。
- 錶濕時都不宜操作錶鈕或錶冠。手錶可能會進水，而使防水效能無效。
- 皮質錶帶受潮將會影響其壽命，這是皮質本身的特性所致。日常使用加強防水能力手錶若經常在水中使用，可能會導致褪色、黏著劑脫落等問題。建議您使用其它材質（如金屬或橡皮材質）的錶帶。

- 若在海水中使用手錶，請於使用後以清水清洗，再以乾的軟布擦乾。
- 如果有水進入錶內，或錶面內層有霧氣而整天不散，就要將錶送去您附近的星辰服務中心修理。若未立即處理，可能會導致錶內腐蝕。
- 手錶內若滲入海水，請將其置於空盒或塑膠袋內儘速送修。否則將會導致錶內的壓力增加，造成零件（水晶、錶冠、按鈕等）鬆脫。

注意 請保持手錶的清潔

- 錶殼與錶冠之間若堆積灰塵，可能會導致拉出錶冠困難。請在錶冠處於正常位置時，不時轉動錶冠以鬆動灰塵，然後加以刷落。
- 灰塵容易堆積在錶殼背面或錶帶間隙中。堆積的灰塵可能會導致腐蝕並弄髒衣物。請不定時清潔手錶。

清潔手錶

- 請使用軟布拭除錶殼與水晶上的灰塵、汗水與水分。
- 請使用柔軟的乾布拭除皮質錶帶上的汗水與灰塵。
- 若要清潔金屬、塑膠或橡膠錶帶，請使用溫和的肥皂與清水清洗其上的灰塵。請使用軟毛刷拭除金屬錶帶間隙中所堆積的灰塵。

注意：請勿使用溶劑（稀釋劑、揮發油等），以免手錶表面損傷。

注意 操作環境

- 請在本手冊所指示的操作溫度範圍內使用手錶。若在指定範圍以外的溫度下使用手錶，可能會導致功能失效，或甚至導致手錶停止轉動。
- 請勿在高溫場所使用手錶，例如進入蒸氣浴。如此可能會導致皮膚燙傷。
- 請勿將手錶置於高溫場所，例如汽車的儀表板。如此可能會損壞手錶，例如造成塑膠零件變形。
- 請勿讓手錶靠近磁力區。若讓手錶靠近磁性健康裝置（例如磁石項鍊）、冰箱門上的磁鐵、提包扣環或行動電話的喇叭部分，計時會變得不正確。若發生此情況，請將手錶移離磁力，然後重設時間。

- 請勿將手錶置於產生靜電的家用設備附近。若讓手錶接觸強烈的靜電（例如電視螢幕所發射的靜電），計時會變得不正確。
- 請勿讓手錶承受劇烈撞擊，例如掉落到堅硬的地面上。
- 請避免在可能接觸化學溶劑或腐蝕性氣體的環境中使用手錶。若是稀釋劑與揮發油等溶劑或包含這類溶劑的物質接觸到手錶，可能會導致手錶褪色、熔化、斷裂等。若是手錶接觸到溫度計中所使用的水銀，錶帶或其他零件可能會褪色。

〈定期檢查〉

- 您的手錶需要每隔兩年或三年檢查一次，以確保安全與長期使用。
- 防水型手錶的防水能力會隨使用年份的增加而降低，必須更換零件，才可維持其防水能力。必要時請更換襯墊與彈簧。
- 更換時，請要求使用星辰公司的正品。除了更換零件之外，亦須對其他零件進行檢測及維修。如需有關更換及維修價格的詳細資訊，請聯絡您購買手錶的商家或星辰服務中心。

17. 規格

1. 型號：E69*
2. 類型：指針式太陽能手錶
3. 時間準確度：無收訊（手錶未進行收訊的情況下）
平均每月±15秒（於正常溫度+5°C到+35°C下使用）
4. 適合的溫度範圍：-10°C至+60°C
5. 顯示功能：
 - 時間：小時、分、秒
 - 日曆：最近一次閏年後所經過的年數、月、日期、星期
6. 其它功能：
 - 收訊功能（自動收訊、隨選收訊、復活自動收訊）
 - 收訊準備顯示功能（RX）
 - 收訊水平顯示功能（H、M、L）
 - 收訊結果確認功能（H、M、L、NO）
 - 碼錶功能（可以1/20秒為單位跑秒最多60分鐘）
 - 當地時間功能（可以小時為單位校正時差、開啟或解除夏令時間功能）
 - 基準位置確認功能
 - 鬧鈴功能（24小時制鬧鈴）
 - 太陽能功能

- 省電功能
 - 充電不足警告功能
 - 防過度充電功能
7. 運行時間：
- 充滿電後在不再進行充電的情況下至手錶停止的時間：
約2年（處於省電模式時）
約8個月（未處於省電模式時）
 - 出現充電不足警告至手錶停止的時間：
約3天
（持續運行的時間隨運行條件而不同。）
8. 電池： 充電電池 1

* 上述規格如有變更，恕不另行通知。



This product follows the provisions of EMC(2004/108/EC)
amended by the Directive 93/68/EEC

EMC EN61000-6-1:2007
 EN61000-6-3:2007

Model No.AS8 *

Cal.E69 *

CTZ-A8130 ②